



Antonio Caldara

## El deporte también puede inspirar música (II)

De Antonio Caldara (siglo XVIII)  
a Spiros Samaras (siglo XIX)

■ RAMON BALIUS I JULI

La investigación realizada en busca de música culta en el deporte nos ha proporcionado interesantes hallazgos en los siglos XVIII, XIX, XX e incluso en el XXI. A grandes líneas podríamos decir que los compositores se habían visto motivados por hechos deportivos puntuales o por ambientes socio-políticos que favorecían el sentido lúdico del deporte, como los existentes en la Viena del ochocientos o en el París del novecientos.

**Pietro Metastasio** (1698-1792), precoz talento poético, fue un excelente e importante escritor italiano, autor de un gran número de libretos de ópera celeberrimos, que fueron musicados por la mayoría de compositores del momento. Se cuenta que el aria de Eneas, de la ópera *Dido abbandonata*, la armonizaron 64 autores. Metastasio estaba considerado como el más significado reformador del melodrama y durante más de cincuenta años se mantuvo la influencia de sus libretos en la ópera italiana del siglo XVIII. Eran dramas típicos de la ilustración que defendían un inmovilismo social, con intrigas amorosas basadas en malentendidos. Esteban de Arteaga escribía: “todo el mundo leía con placer sus obras; los hombres porque podían encontrar en ellas una descripción real de las circunstancias en las que se desarrolla la vida; las mujeres, porque ningún otro poeta sabía mostrar de manera más eficaz el extraordinario poder de la belleza y la influencia de su sexo”.

El melodrama pseudomitológico *L'Olimpiade* (La Olimpiada) escrito por Metastasio en 1713, hemos podido comprobar que fue musicalizado desde aquel mismo año por nueve compositores. Todas las versiones presentaban los mismos personajes:

**Personajes:** *Clistene: rey de Siciones; Aristeia, su hija, amante de Megacle; Argene: dama cretense transvestida de pastorcilla con el nombre de Licori, amante de Licida; Licida creído hijo del rey de Creta, amante de Argene y amigo de Megacle; Megacle,*

*amante de Aristeia, amigo de Licida y Campeón Olímpico; Aminta, preceptor de Licida; Alcandro confidente de Clistene; ninfas, pastores, sacerdotes, pueblo, séquito de Clistene y de Aristeia y guardia. Gran parte de la acción se desarrolla en Elide (región histórica donde se hallaba el santuario de Olimpia y donde cada cuatro años se celebraban los Juegos Olímpicos).*

El melodrama se representaba en tres actos, excepto en la versión de Cimarosa, que únicamente tenía dos. En cuanto al **argumento**, se conservó el texto original de Metastasio, con pequeñas variaciones en todas las versiones. En síntesis: *L'Olimpiade explica los amores contrariados de Aristeia y Megacle, el campeón olímpico y de Argene y Licida, por intrusión de Clistene rey de Sicioni. Aunque Megacle y Licida eran buenos amigos, la posibilidad de que el ganador de los Juegos obtuviese como premio la mano de Aristeia, rompió la amistad. Licida, que desconocía los ejercicios atléticos, pretende que Megacle compita en su nombre. Megacle descubre el engaño y después de muchos embrollos, el rey permite que ambas parejas se reencuentren.*

Las nueve versiones de *L'Olimpiade* de Metastasio fueron compuestas por los siguientes músicos:

- **Antonio Caldara** (1670-1736), estrenada en Viena el **28 de agosto de 1733**.
- **Antonio Vivaldi** (1678-1741), estrenada en el Teatro Sant'Angelo de Venecia, el **17 de febrero de 1734**.
- **Giovanni Battista Pergolesi** (1710-1735), estrenada en el Teatro di Tordinona de Roma, en **enero de 1735**.
- **Leonardo Leo** (1694-1747), estrenada en el Teatro San Carlo de Nápoles, el **19 de diciembre de 1737**.
- **Baldassarre Galuppi** (1706-1747), estrenada en el Teatro Regio Dúchale de Milán, el **26 de diciembre de 1742**.



Pietro Metastasio

- **Niccoló Jommelli** (1714-1774), estrenada en el Teatro di corte de Stoccarda, el **11 de febrero de 1761**.
- **Ferdinando (Gasparo) Bertoni** (1725-1813), estrenada el **año 1765**.
- **Domenico Cimarosa** (1749-1801), estrenada en el Teatro Eretino de Vicenza, el **10 de julio de 1784**.
- **Caetano Donizetti** (1797-1848), estrenada **hacia 1816**.

Al lado de estas óperas serias del setecientos, de evidente influencia helenística, puede situarse la composición de **Giovanni Paisiello** (1740-1816) *I Giuochi di Agrigento* (Los Juegos de Agrigento). Esta obra está dedicada a los Juegos Atléticos de esta ciudad de Sicilia, que fue la antigua Akragas griega, a la cual Píndaro calificó como “*la ciudad mortal más bella del mundo*”. Se estrenó en la inauguración del Teatro de la Fenice de Venecia, el **16 de mayo de 1792**. La Fenice renacía como el ave Fénix –de aquí su nombre– de las cenizas de un incendio ocurrido en 1773; recientemente, a finales del 2003, volvía a inaugurarse después de la devastación que sufrió a causa del fuego en 1996.



Gioacchino Rossini

### La Regata Veneciana

Boga, o Tonio bendito,  
boga, boga, arranca, arranca:  
Beppe suda, tiene calambres,  
pobre amigo no puede más.  
Estimado Beppe viejo amigo,  
no dejes que el remo te lastime;  
ya llegamos, ya llegamos,  
tira, continúa, rema siempre  
Cielo piadoso, a una muchacha  
que tiene un enamorado en la regata,  
dale, oh cielo, un consuelo,  
y no prolongues su suplicio.

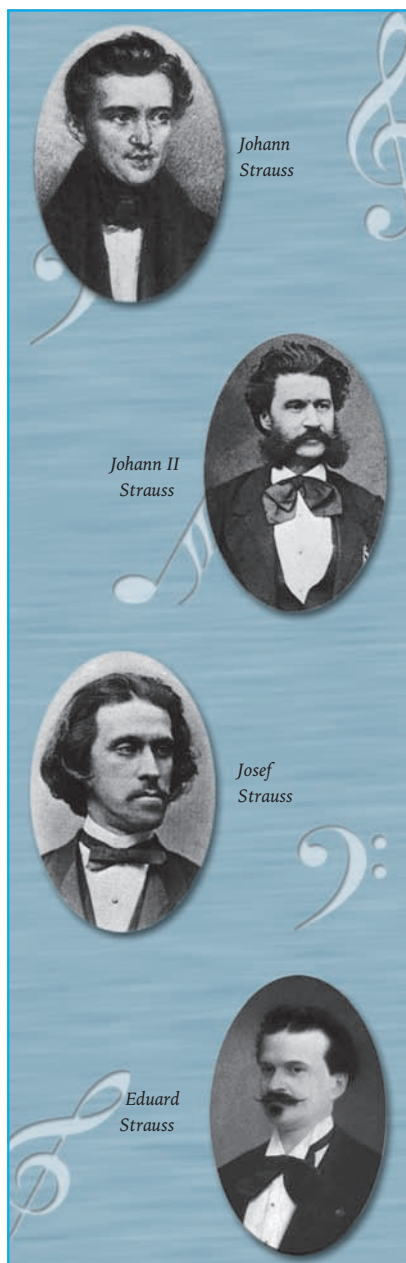
### La regata Veneziana

*Voga, o Tonio benedeto,  
voga, voga, arranca, arranca:  
Beppe el suda el batte l'anca,  
poverazzo el no pò più.  
Caro Beppe el me vecchieto,  
no staccarte col te remo;  
za gue semo, za ghe semo,  
spinze, daghe, voga più  
Ziel pietoso, una novizza  
c'ha el so ben nella regata,  
fala, o zielo, consolada,  
no la far stentar de più.*

**Gioacchino Antonio Rossini** (1792-1868), a los 37 años, decidió retirarse. Entonces, durante un tiempo, reunía semanalmente algunos amigos en su salón parisino, en las denominadas *Soirées Musicals et Gastronomiques* (Veladas Musicales y Gastronómicas), en las cuales se hicieron famosos sus *tourneados* (filetes). En aquella época compuso muchas pequeñas obras que, con cierta ironía, calificó de *Péchés de Vieillesse* (Pecados de Vejez). Son trece conjuntos de piezas cortas, burlescas y modernas, que el autor en principio no publicó. En una *soirée* de 1835 presentó *La Regata Veneciana* sobre un texto del conde **Carlo Pepoli** (1796- 1881). Es una bonita y alegre composición que Marina Verzoletto, en la revista *Lecture* (octubre de 2001), considera como la más divertida representación musical de aspecto deportivo. En la *Regata Veneziana*, dos jóvenes muchachas –interpretadas por dos sopranos bufas rossinianas– situadas en la orilla del Gran Canal de Venecia, animan a su amigo gondolero, que participa en la carrera, a luchar por la victoria mediante vivos comentarios. El piano sugiere el esfuerzo sobrehumano del ídolo.

Durante el reinado de Francisco José I de Austria-Hungría (1848-1916), la capital del estado, Viena, se convirtió en una importantísima metrópoli cultural mundial. Fueron algunos factores fundamentales los que favorecieron este hecho: un período de estabilidad política entre las diferentes naciones que formaban aquella monarquía centroeuropea, una burguesía predominante en la sociedad, la existencia de una corte real rígida y espectacular y, muy especialmente, la presencia de célebres pintores, escritores y músicos. Entre estos últimos obtuvo gran fama y popularidad **Johann Strauss** (1804-1849), verdadero creador del vals vienés y de polcas, galopes, cuadrillas y marchas. La aureola de Strauss se perpetuó en sus tres hijos: **Johann II**

(1825-1899), **Josef** (1827-1870) y **Eduard** (1835-1916), todos ellos prolíficos compositores. Las características de la música de los Strauss, necesariamente debía de verse influenciada por el dinamismo, la velocidad, la agilidad y la fuerza controlada del deporte que, por entonces, se estaba desarrollando entre la juventud civil y militar vienesa. Cuatro polcas rápidas de Josef Strauss llevan títulos claramente deportivos: *Sport-Polka op. 170*; *Vélocipède, Polka schnell, op. 259*, composición dedicada a un deporte entonces en crecimiento; *Eislauf Polka schnell, op. 261* (Polca rápida de los patinadores sobre hielo, actividad de moda entre la sociedad elegante de aquellos años); *Jockey-Polka schnell, op. 278*, una pieza en la cual se percibe que jinete y caballo se animan mutuamente; Johann Strauss II es autor del *Motoren, Walzer, op. 265* (Vals de los Motores) melodía muy adecuada para las máquinas en acción; y Eduard Strauss creó la *Bahn frei! Polka schnell, op. 261* (Polca rápida, Vía libre!), destinada a los deportes de invierno. Al entorno de la familia Strauss, se movía un grupo de compositores que producía el mismo tipo de música, con títulos más o menos sugeridores de actividad deportiva. Como el checo **Julius Fucik** (1874- 1916), autor de la conocida *Einzug der Gladiatoren, Triumph-Marsch, op. 68* (Marcha-Triunfal, Entrada de los Gladiadores), composición que se asocia inmediatamente con la música de circo, más que con la antigua Roma, y que muchas veces ha acompañado la entrada de los atletas en el estadio. También de Fucik es el *Winterstürme, Walser, op. 184* (Tempestades de Invierno), nombre que se corresponde con la escena de la cabalgada de les valquirias, de

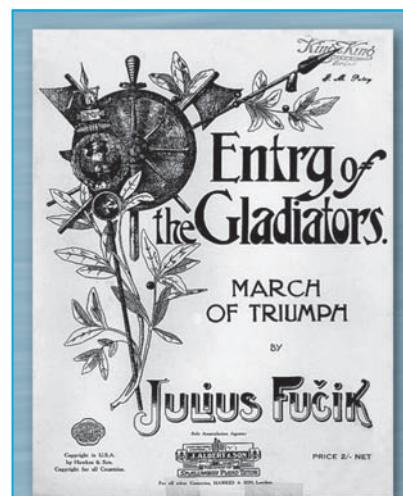


Johann Strauss

Johann II Strauss

Josef Strauss

Eduard Strauss



Entrada de los Gladiadores



la ópera *La Walkyria* de Wagner, aunque aquí parece relacionarse con los desplazamientos sobre la nieve; el también checo **Leo Fall** (1873-1925), en su opereta *Die Dollarprinzessin* (La Princesa del Dólar), introduce la *Automobil-Marsch* (La Marcha del Automóvil), que bien puede acompañar la vuelta de honor de unos vencedores; el austriaco **Carl Michael Ziehrer** (1843- 1922) en la opereta *Der Schätzmeister* (El Tesorero) colocó l'*Sport-Marsch* (Marcha del Deporte) de parecida aplicación a la anterior composición; el húngaro **Franz Lehár** (1870- 1948) y su *Gold und Silver, Walzer* (Vals del Oro y la Plata), que fácilmente puede asociarse con la entrega de las medallas a los deportistas ganadores. Otros autores compusieron piezas similares que en la actualidad proporcionan ritmo y armonía a las representaciones cinematográficas y televisivas de determinados deportes (ciclismo, patinaje, gimnasia rítmica, etc.). Así, en *Im Sturm und Drang, Walzer, op. 135* (Tempestad e Ímpetu) del checo **Karl Komzák** (1850-1905), parece adivinarse el jugueteo de las olas en los deportes acuáticos. El *Champagner-Galopp, op.14* (Galope del Champaña) del danés **Hans Christian Lumbye** (1810-1874), nos recuerda el champaña que fluye después de muchas carreras. La *Leichtfüßig, Polka schnell* (Polca rápida de los Pies Ligeros), del austriaco **Joseph Hellmesberger** (1855-1907), es un excelente acompañamiento musical para una gran cantidad de deportes, en los cuales es fundamental la velocidad de la carrera. Incluso la denominada *Bewegliche Lettern, Polka Mazur, op.*

**41** (Polca Mazurca de las Letras Ágiles), del austriaco **Richard Heuberger** (1850-1914), dedicada, simbólicamente, a la tipografía móvil de la prensa deportiva.

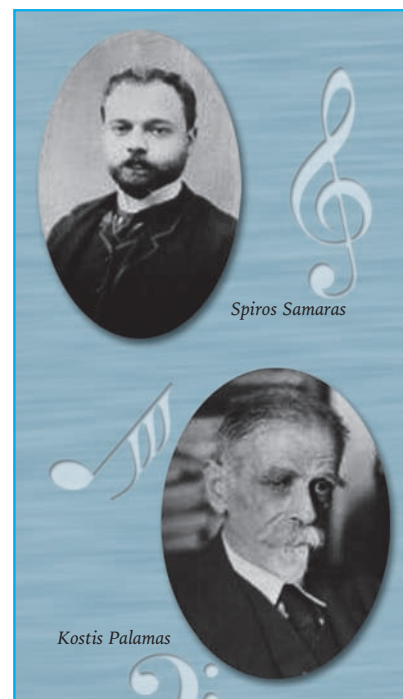
**Romualdo Marengo** (1841-1907). Compositor italiano que consiguió importante notoriedad gracias a la su colaboración con el bailarín y coreógrafo **Luigi Manzotti** (1835-1905). Juntos crearon el famoso tríptico de ballets, *Excelsior* (1881), *Amor* (1886) y *Sports* (1887), todos presentados en La Scala de Milán. Manzotti, realizaba espectáculos con coreografías en las que destacaban recursos atléticos y acrobáticos, especialmente en el ballet *Sports*: grandes movimientos de masas, fastuosos vestuarios y sensacionales efectos de conjunto. En su tiempo fueron conocidos como *Ballo Grande* (Baile Grande).

El padre de la música americana **Charles Ives** (1874-1954) compuso una pieza irónica de dos minutos titulada *The Yale-Princeton Football Game* (El partido de Fútbol Yale-Princeton), recordando el encuentro jugado en 1897 en el campo del Yale, en el cual este equipo ganó por 6 a 0 al Princeton. También dedicó al segundo deporte nacional americano un *sketch* musical denominado *Baseball-Take-Off* (Exaltación del Béisbol).

El año 1896, con motivo de la celebración en Atenas de los Primeros Juegos Olímpicos de la Era Moderna, el griego **Spiros Samaras** (1861-1917) compuso el *Himno Olímpico*, con letra de **Kostis Palamas** (1859-1948), obra que creemos que tiene una clara influencia wagneriana, de acuerdo con

las ideas musicales imperantes en aquellos tiempos. Ejecutado por primera vez en Atenas en 1896, fue adoptado por el Comité Olímpico Internacional en 1957 e interpretado oficialmente en los Juegos Olímpicos de Roma de 1960.

La música inspirada en el deporte del siglo XIX acaba con este himno que ha perdurado sin perder actualidad, como acompañante simbólico del más elevado concepto deportivo: el Olimpismo.



Spiros Samaras

Kostis Palamas



### Himno Olímpico

Espíritu inmortal de la antigüedad,  
Padre de lo verdadero, lo hermoso y lo bueno.  
Desciende, preséntate,  
Derrámanos tu luz sobre esta tierra y bajo este cielo,  
Que fue el primer testigo de tu imperecedera fama.

Dad vida y vivacidad a esos nobles juegos,  
Arrojad, guirnalda de flores que no palidecen,  
¡A los victoriosos en la carrera y en la contienda!  
¡Crea, en nuestros pechos, corazones de acero!

En tus ligeras llanuras, montañas y mares,  
Brillan en un matiz rosado y forman un enorme templo,  
En el que todas las naciones se reúnen para adorarte,  
¡Oh espíritu inmortal de la antigüedad!